

semaine / week

13.4 - 19.4

15 1970

bulletin

CERN was host last week to the European Conference of Molecular Biology - a new international organization for promoting collaboration in research. With cliff-hanging timing, enough ratifications of the agreement signed already last February at CERN were received for the Conference to come into being more or less hours before this session had been called. Budgets were agreed with encouraging unanimity; these will be passed to EMBO which still remains the executive organization that will allocate the funds provided by the Conference. Membership looks very much like that of CERN with the addition of Spain; Belgium is not a member but is associated through their 'Fonds National de la Recherche Scientifique'. Israel will shortly be joining as a full member, so that ECMB is simulating the European Physical Society in not being worried by geographical definitions. The proposals for a European molecular biology laboratory received a good boost during the session and will be a major topic at the next meeting in November - needless to say, a site for this laboratory has not yet been chosen! On Wednesday night Dr. J.C. KENDREW, the Secretary General of ECMB in a brilliant lecture reviewed the achievements and prospect of this young science. Numerous searching questions posed by the audience revealed the interest and good will CERN feels towards this new organization born in our midst.

La semaine dernière, le CERN a accueilli CEBM, la Conférence Européenne de Biologie Moléculaire, une nouvelle organisation internationale de recherche. Un accord avait déjà été signé en février ici même et le nombre voulu de ratifications fut enregistré à temps pour donner vie à la Conférence... quelques heures avant l'ouverture de la session.

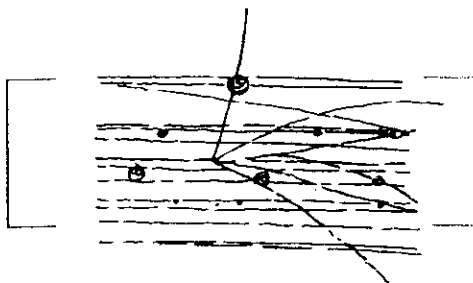
Les budgets furent approuvés à une unanimité encourageante : EMBO (l'Organisation EBM) disposera de ces fonds dans son rôle d'organe d'exécution. Les Etats membres correspondent sensiblement à ceux du CERN, l'Espagne en sus; la Belgique n'est pas membre mais est associée à la Conférence via son Fonds National de la Recherche Scientifique. Israël sera bientôt membre à part entière, la CEBM imitant ainsi la Société Européenne de Physique dans son irrévérence envers les clichés géographiques.

Les propositions de création d'un laboratoire EBM ont été abordées et représenteront un sérieux sujet de discussions lors de la prochaine réunion, en novembre. Il va sans dire que l'emplacement du laboratoire n'a pas été déterminé!

Mercredi soir, au cours d'une remarquable conférence, M. John C. KENDREW, secrétaire général de la CEBM, a passé en revue la jeune science qu'est la biologie moléculaire. Les nombreuses questions posées ensuite démontrèrent l'intérêt du CERN envers la nouvelle organisation née en son sein.

## SOMMAIRE

Seminars .....	2
Enseignement.....	2
CERN Information.....	3
Coopératives .....	4
Association du personnel .	5
Activités culturelles.....	6
Clubs.....	7
Menus .....	8



# seminars

## PARTICLE PHYSICS SEMINAR

Tuesday, 14 April  
16.30  
Auditorium

"Interference between  $K_L^0$  and  $K_S^0$  in the  $\pi^0 \pi^0$  decay mode".  
J.P. Repellin / Orsay

Thursday, 21 April  
16.30  
Auditorium

"Review of strong interactions at high energy based on Rapporteur's talk at the Irvine Conference".  
D.R.O. Morrison / CERN

## APPLIED SCIENCE SEMINAR

Thursday, 16 April  
14.30  
MPS Conference Room

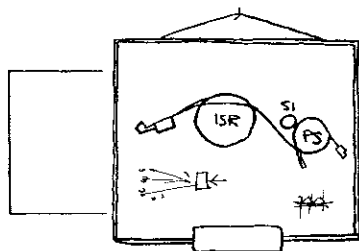
"Use of bubble density measurements of H.P.D. 2 at CERN".  
P. Duinker / DD Division

Abstract : The main topics to be treated are :  
Method to obtain bubble density information from an automatic measuring machine;  
Results of the ionisation measurements provided by H.P.D. 2 at CERN on 2 meter bubble chamber film, and techniques to use them in the identification of events.

## PHYSICS III SEMINAR

Monday 20 April  
11.00  
Theory Conference Room

"Results from the Cambridge-Rutherford experiment".  
D. Bugg / CERN



# enseignement

## ACADEMIC TRAINING

Wednesday, 15 April  
11.00  
Auditorium

APPLIED PHYSICS  
"Particle Detectors"  
A. Michelini

The 1st lecture of this series (previously announced for the 8th of April) will be given this week.

### Programme :

- Introduction to detection techniques (scintillators, Cerenkov counters, spark chambers, wire chambers).
- Design of counter spark chambers. Systems for specific experiments.
- Description of existing and planned large experimental set-ups. Data acquisition performed by on-line computers.

Thursday, 16 April  
11.00  
Auditorium

BASIC COURSES  
"Geodesy from Particle Accelerators to Satellites"  
J. Gervaise (1st lecture)

Programme :

1. Earth's figure
  - Determination of the figure of the earth up to 1960
    - a) from astro-geodesy arcs (1740-1960)
    - b) from gravimetry observations (1900-1960)
  - Geoid, Spheroid, deviations of the vertical, and potential.
2. For accelerators, the geodetic accuracy and the special case of the adjustment by least squares of the trilateration made in the ISR.
3. Artificial satellites for geodesy
  - The figure of the earth from satellite data.
  - A general system of terrestrial coordinates.
  - The link between the different systems of coordinates.
  - Satellite bearing isolated station.
  - Earth movements.

ENSEIGNEMENT GENERAL

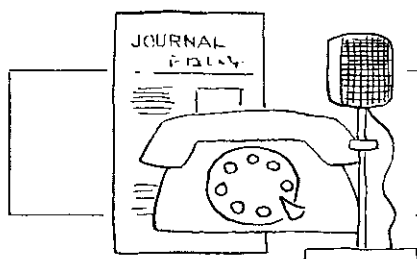
Mercredi 15 avril  
17.30  
Amphithéâtre

"Les Pannes"  
R. Carreras

4e leçon : Exercices récapitulatifs. L'intuition et l'expérience suffisent-elles toujours ? La pensée probabiliste et la pensée déterministe. Bibliographie.

Jeudi 16 avril  
13.00  
Amphithéâtre

SCIENCE POUR TOUS  
"Pourquoi le verre est-il transparent ?"  
R. Carreras



**cern information**

À TOUS LES MEMBRES DU PERSONNEL

Au moment des vacances scolaires, le CERN va disposer d'un petit nombre de postes temporaires (notamment aux ateliers) qu'il peut offrir à des enfants de fonctionnaires. Pour rendre les chances égales, nous demandons à chaque parent intéressé de faire parvenir avant le 1er mai à la Division du Personnel une demande d'engagement pour leur enfant. Les formulaires peuvent être demandés à la Division du Personnel, Service des Boursiers et Visiteurs, Lab. 5 - 3ème étage - Bureau No. 3-025, tel. 28.47. Les demandes reçues seront examinées simultanément au moment où un poste se présentera. Les traitements seront fixés d'après la nature du poste et les capacités des candidats, qui, rappelons-le, doivent avoir au moins 18 ans.

Division du Personnel

SOCIÉTÉ GENEVOISE  
D'ÉTUDES ITALIENNES

A l'occasion du cinquantenaire de la Société genevoise d'Études italiennes, une cérémonie aura lieu lundi 13 avril à 20h30 dans l'Amphithéâtre du CERN, en présence de S.E. l'Ambassadeur d'Italie à Berne, suivie d'un concert donné par le Sextuor Vocal italien "Luca Marenzio" avec au programme des œuvres du XVIe et du XVIIe siècles.

## RENCONTRES DE MIDI

Tuesday, 14 April  
12.30  
Auditorium

## CHEMICALLY INDUCED MIND ALTERATION

Dr. Hugo SOLMS, one of Switzerland's foremost experts on drug addiction, has kindly accepted to speak on the above subject.

Only very minute quantities of certain chemical substances are needed to radically change a person's thought processes and personality attributes. Does the logical development of this field mean that some of Science Fiction's most frightening prophecies are not as far fetched as we thought? And why are we in our "pill-popping society" so enamoured of mind altering chemicals, with our addiction to various drugs ranging from sleeping pills and pep pills to heroin.

These are just some of the questions that Dr. Solms will be taking up in his talk. His conference will be given in English but questions may be asked in French.

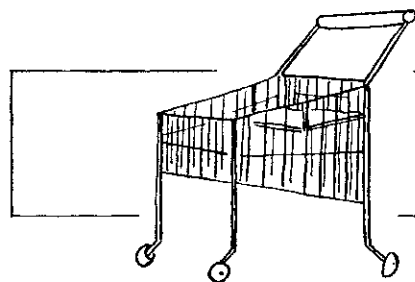
Mardi 14 avril  
12.30  
Amphithéâtre

## MODIFICATION DES PROCESSUS MENTAUX PAR VOIE CHIMIQUE

Cette conférence sera donnée par Dr. Hugo SOLMS, psychiatre. L'exposé sera donné en anglais mais des questions pourront être posées en français.

## ON RECHERCHE ...

La personne ayant trouvé ou emprunté le livre suivant :  
ACOUSTIQUE ELEMENTAIRE DANS LE BATIMENT  
serait bien aimable d'en faire part au tel. 21.91.



**cooperatives**

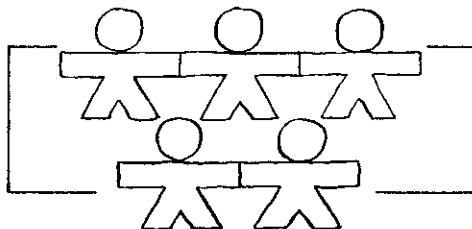
## INTERSHOP

Les ristournes 68/69 sur prime d'assurances seront faites dans le courant avril et jusqu'au 15 mai seulement. Les intéressés sont priés de s'adresser à INTERSHOP les lundi - mercredi et vendredi de 13h 30 à 17h 00.

## CERNSHOP

Le stylo MADISON est une nouveauté révolutionnaire. Ce n'est pas un simple objet... mais un objet de valeur. Pour la première fois dans l'histoire des stylos, Madison est assuré contre la perte par une des plus grandes compagnies d'assurances. Sa cartouche géante GOLIATH a une capacité inouïe. C'est une spécialité... CARAN D'ACHE que vous pouvez obtenir sur commande avec rabais. De la même maison et sur commande, garnitures de stylos, stylo bicolor, 4 couleurs étui Prismalo, Néocolor etc...

Prochainement, sur commande également, et à prix de fabrique, petite maroquinerie dont le détail vous sera communiqué ultérieurement.



# association du personnel

## ELECTION DES MEMBRES DU CONSEIL 1970/71

Comme annoncé dans les bulletins précédents, des élections totales doivent avoir lieu cette année dans les groupes électoraux suivants:

DD 1	FIN 1	MPS 3	SB 1	TC 1
DD 2	FIN 2	NP 3	SB 7	TCL 2
DI 2	ISR 1	NP 4	SB 8	

ainsi que des élections partielles dans les groupes NP 2 et TCL 1. Chaque membre inscrit dans l'un de ces groupes recevra dans le courant de cette semaine des bulletins de vote portant les noms des candidats proposés.

Ces bulletins devront être retournés au scrutateur de l'Association, conformément aux instructions mentionnées sur la grande enveloppe.

### CALENDRIER DES ELECTIONS

13 avril 1970 : Envoi des Bulletins de vote .  
20 avril 1970, 17h 30 : Clôture de la réception des bulletins de vote.  
20 avril 1970, 17h 30 : Comptage des votes en public, dans la Cafétéria du bâtiment principal.

Il est dans VOTRE INTERET de nommer vous-même VOTRE représentant, donc de participer aux élections!!

## FONDS D'ENTRAIDE

La Commission du Fonds d'Entraide, pour l'exercice 1970/1971 est composée des membres suivants :

J. BAARLI	DI	2151-2156	Ch. NICHOLS	NP	2651
R. DELTENRE	DI	2251	R. MAGNY	SB	2243
J.N. DOZIO	TC	2075-2071	R. RAZUREL	SB	2177-2231
G. LOUVRIER Mme	PE	2730			

ainsi que de deux suppléants : T.R. BELL  
C. RENAUDOT

Le Fonds d'Entraide a pour but de venir en aide aux membres du personnel du CERN et à leur famille.

Des copies du règlement de ce Fonds sont disponibles au Secrétariat de l'Association et à la Section des Affaires Sociales.

Chacun de ces membres peut être contacté en cas de besoin. Tous les cas sont traités strictement confidentiellement.

## FONDS D'INVESTISSEMENT TYNDALL

Afin de ne pas surcharger le Secrétariat de l'Association du Personnel, toute la documentation concernant TYNDALL a été transmise au CERN SHOP, qui s'en occupera dorénavant.

## RESULTATS DU SONDAGE D'OPINION

Le sondage d'opinion, organisé dernièrement afin de connaître l'avis du personnel quant à une contribution de la part de l'Association aux Clubs (10% maximum du montant des cotisations) a donné les résultats suivants:

<u>Suffrages exprimés:</u>	1291
<u>Oui:</u>	728
<u>Non:</u>	553
<u>Nul:</u>	10
	-----
	1291 1291

## DOCUMENTATION CONFERENCES

Nous informons les membres du personnel que des copies de la conférence donnée au CERN par le Professeur E. KAHANE, le 2 mars 1968, sur "LA SIGNIFICATION HISTORIQUE DU FAIT RELIGIEUX", sont disponibles auprès du Secrétariat de l'Association du Personnel (tél. 2819) et des Secrétariats de Division.

De plus, quelques copies de la conférence "LA BIOLOGIE MODERNE FACE AU PROBLEME DU CANCER" sont encore à la disposition des personnes intéressées au Secrétariat de l'Association.

### **COURS POUR TRAVAILLEURS ETRANGERS**

VOULEZ-VOUS AIDER LES TRAVAILLEURS IMMIGRANTS (Nord-Africains, Portugais, Italiens...) EN LEUR PERMETTANT D'APPRENDRE

A PARLER

A LIRE

A ECRIRE LE FRANCAIS...

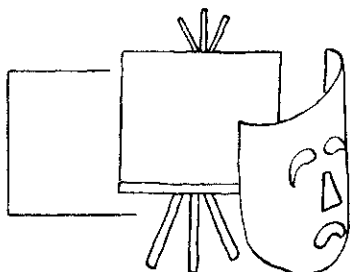
Des cours ont lieu le soir à St Genis et à Ferney-Voltaire. Tout renseignement sur leur organisation peut vous être donné au 3197 (pour St Genis) et au 2641 (pour Ferney).

## **ONU**

Communication urgente

Voyage collectif d'étude : Itinéraire Centenaire de Lénine et 1er mai à Moscou. Vol direct de Genève : 25.4.70 - 2.5.70 pour 950.- F (prix pour un minimum de 15 participants).

Informations et inscriptions : Bureau D.1, Porte 9, Palais des Nations, 1211 GENEVE 10 - Tél. 34.60.11, poste 2576 - lundi - mardi et jeudi de 14h 30 à 16h.



## **activites culturelles**

association du personnel

## **SPECTACLES**

Heures d'ouverture du bureau de location de l'Association  
Lundi de 8h 30 à 12h 00

Mercredi et vendredi de 8h 30 à 12h 00 et de 14h 00 à 17h 00

COUR ST PIERRE

VICTORIA HALL

URGENT

URGENT

DATES	SPECTACLES	DELAIS/DEADLINES
20 avril	Arthur MACKENSIE - piano	13 avril - 12 heures
23 avril	Récital Michel POLNAREFF	10 avril - 17 heures
28 avril	Orchestre symphonique de Londres (Concerts-Club)	20 avril - 12 heures
30 avril	ERROL GARNER	15 avril - 17 heures
1er mai	COUNT BASIE and his orchestra	10 avril - 17 heures

Pour information

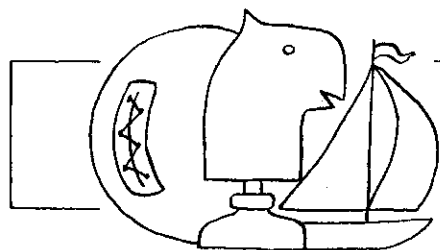
MJC de GEX : le 18.4.70 à 20h30

LES TRETEAUX DE MEYRIN présentent MASCARIN (comédie en 3 actes de Lacour).

For information :

SCOTTISH COUNTRY DANCE

The Scots Club of Geneva is holding a Scottish Dance in the Salle Communale de Meyrin on Saturday 18th April from 8 pm. Tickets, including buffet supper, SF 12.-. Information and tickets from J. Blake (3353 or 41.82.66).



# clubs

association du personnel

## PHOTO CLUB

### EXPOSITION D'AUTEUR

Après New York, Essen, Arles, Zurich et Berne, nous avons le privilège de présenter au CERN, du 14 au 17 avril, une remarquable exposition de photographies consacrée à M. Roland SCHNEIDER, photographe professionnel de Soleure.

Cette exposition, qui se tiendra au 1er étage du Main Building, aura pour thème :

#### PAYSAGES INDUSTRIELS

M. Roland Schneider se tiendra à la disposition des visiteurs le jeudi 16 avril à partir de 17h 30 pour répondre aux questions et faire des commentaires au sujet de ses travaux. A NE PAS MANQUER.

### EXPOSITION DU PHOTO CLUB

Nous rappelons que nous sommes invités à exposer à Genève le lundi 27 avril (Salle de la SGP). Nous attendons des participants. Les épreuves de format minimum 24 x 30, sujets libres, doivent être déposés à G. LE LANN - Div. DD (1er étage - Labo 5), pour le 20 avril. Les épreuves ayant participé au concours annuel 69/70 ne pourront être acceptées.

## RECORD CLUB

### RECORD CONCERT

There will be a Record Concert on WEDNESDAY 15TH APRIL at 13.00 hrs in the Auditorium. Excerpts from ROSSINI's "LA CENERENTOLA" - HMV Recording of a Glyndbourne production.

The opera "La Cenerentola" is being performed at the Grand Theatre between the 14th and the 23rd April. Though not as well-known as the celebrated "Il Barbiere di Siviglia", this opera, based on the well-loved fairy tale Cinderella, contains the same high level of gaiety and comedy and in fact bears a striking family resemblance. Nobody has surpassed Rossini in the surface brilliance of his comic invention and the florid nature of his writing and his incomparable ensembles are a continuous delight to the listener - provided one has singers who are sufficiently masters of the bravura coloratura style. On the records for the concert, Marina de Gabarain gives a good interpretation in the principal role of Cinderella, and at the Grand Theatre, one is hoping for the brilliant performance from Teresa Berganza, of which she is most certainly capable.

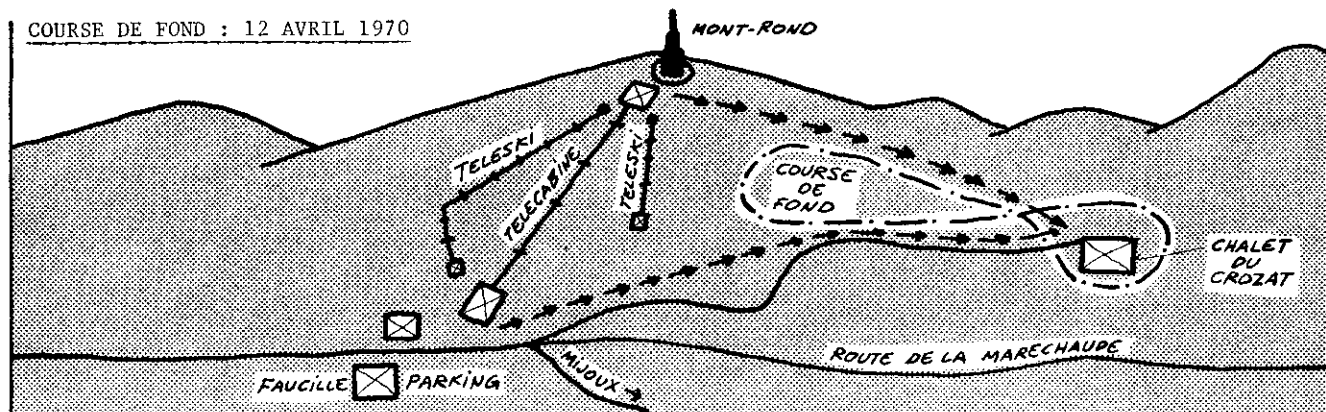
### MEMBERSHIP

A list of the members of the club for 1970 is posted on the Record Club Notice Board (up to date on 31.3.70). If you are borrowing records from the Library and your name is not on this list, please pay your subscription to the person on duty.

## SKI CLUB

Vu les mauvaises conditions atmosphériques, la sortie du 11 avril à la VALLEE BLANCHE est reportée au 25 avril. Inscription à la permanence du Ski-Club, vendredi 24 avril de 17h15 à 18h.

### COURSE DE FOND : 12 AVRIL 1970





# restaurants

## SEMAINE

13 au 19 avril 1970

## WEEK

### N° 1 CO-OP (Administration)

Lundi Monday

Mardi Tuesday

Mercredi Wednesday

Jeudi Thursday

Vendredi Friday

fr 2,50	fr 3,10	fr 3,70
Saucisson chaud Pommes à l'huile	Langue de boeuf braisée Fenouils Pommes nature	Contre filet rôti Haricots verts Pommes allumettes
Attriaux genevois Pommes mousseline	Croustilles mayonnaise Pommes allumettes	Noix de veau rôtie Epinards frais Pommes mousseline
Omelette au jambon Pommes frites	Navarin d'agneau aux primeurs	Steak au beurre d'ail Endives braisées Pommes frites
Vol-au-vent toulousin Riz blanc	Poulet frit Tomate grillée Pommes bataille	Escalope viennoise Spaghetti au beurre Tomate grillée
Spaghetti aux fruits de mer	Darne de colin dugleré	Fricassée de porc au genièvre Gratin dauphinois Petits pois

### N° 2 TORTELLA (Provisoire)

Lundi Monday

Mardi Tuesday

Mercredi Wednesday

Jeudi Thursday

Vendredi Friday

Samedi Saturday

Dimanche Sunday

fr 3,30		
Poulet sauté	Boeuf à la grecque Rôti de porc	Tournedos rossini Râgout d'agneau
Thon niçoise Boeuf mode	Escalopine à la crème Tête de veau vinaigrette	Cuisses de grenouilles maison
Brodetto di pesce Entrecôte marchand de vin	Maqueraux au vin blanc	Bollito-misto Roastbeef à l'anglaise
Calamares provençale	Lasagna bolognaise	Aiguillette de boeuf printanière
Merguez à la tunisienne	Gratin de crevettes Filet de sole	Carré de porc au four Rognons flambés
Boulettes napolitaine	Pizza monégasque	Entrecôte persillée Chipolatas
Escalopine aux champignons	Côte de porc lyonnaise	Demi poulet grillé





Billets le soir à l'entrée

Places numérotées: 6 francs

Location : CERN tél. 419811 int. 2819

# CERN

# calendrier hebdomadaire

LUNDI MONDAY		MARDI TUESDAY	MERCREDI WEDNESDAY
13.4		14.4	15.4
	⇨ PHOTO CLUB Exposition de photographies de R. Schneider, photographe à Soleure : Paysages Industriels 1er étage bâtiment admin.	⇨ PHOTO CLUB Exposition de photographies	⇨ PHOTO CLUB Exposition de photographies
	1230 RENCONTRES DE MIDI (A) Chimically induced mind alteration - Dr. Hugo Solms	1100 ACADEMIC TRAINING (A) Applied physics : particle detectors - A. Micheli	
	1630 PARTICLE PHYSICS SEMINAR (A) Interference between $K_1^0$ and $K_S^0$ in the $\pi^0 \pi^0$ decay mode - J.P. Repellin / Orsay	1300 RECORD CLUB (A) Record concert	1730 ENSEIGNEMENT GENERAL (A) Les pannes - R. Carreras (de leçon)
	2030 CONCERT (A) organisé par la Société genevoise d'Etudes italiennes : Oeuvres du XVIe et XVIIe s. - Sextuor Vocal "Luca Marenzio"		
20.4		21.4	22.4
1100 PHYSICS III SEMINAR (Th) Results from the Cambridge-Rutherford experiment - D. Bugg / CERN	1630 PARTICLE PHYSICS SEMINAR (A) Review of strong interactions at high energy based on Rapoporteur's talk at the Irvine Conference - D.R.O. Morrison / CERN		

(A) Amphithéâtre /bât. 500  
Auditorium /bldg

(C) Salle du Conseil /bât. 503  
Council Chamber /bldg

(Th) Salle Théorie /bât. 4  
Theory lecture room /bldg

► lieu selon indication  
place as indicated

# re weekly calendar 1970

JEUDI THURSDAY		VENDREDI FRIDAY		SAMEDI SATURDAY	
16.4		17.4		18.4	
<div>↗</div> <div>PHOTO CLUB</div> <div>Exposition de photographies</div>		<div>↗</div> <div>PHOTO CLUB</div> <div>Exposition de photographies</div>			
<div>1100</div> <div>ACADEMIC TRAINING</div> <div>(A)</div> <div>Basic courses : geodesy from particle accelerators to satellites - J. Gervaise (1st lecture)</div>					
<div>1300</div> <div>ENSEIGNEMENT GENERAL</div> <div>(A)</div> <div>Science pour tous : pourquoi le verre est-il transparent - R. Carreras</div>				<div>Visites commentées CERN</div> <div>Guided tours</div> <div>Renseignements définitifs : tableau d'affichage bât. ADM</div> <div>Final arrangements : ADM Building notice board</div>	
<div>1430</div> <div>CERN APPLIED SCIENCE SEMINAR</div> <div>▶</div> <div>MPS Conference Room</div> <div>Use of bubble density measurements of H.P.D. 2 at CERN - P. Duinker</div>					
<div>2030</div> <div>CONCERT</div> <div>(A)</div> <div>Festival Strings Lucerne</div>					
23.4		24.4		25.4	

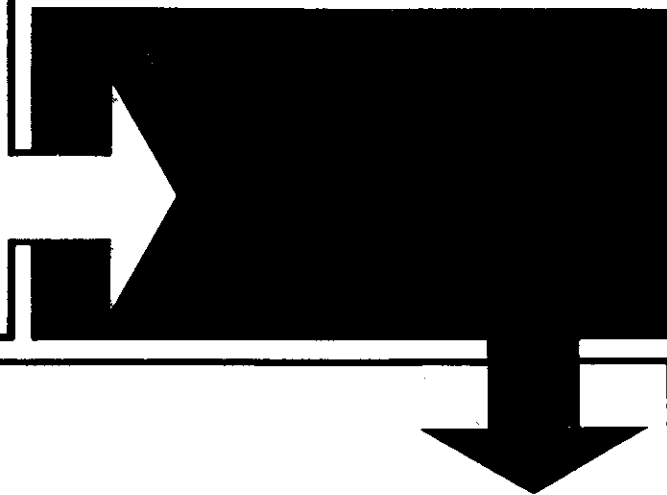
Dernier délai pour insertions :  
Mercredi 12h.00

Deadline for insertions :  
Wednesday 12h.00

PIO - tel. : 4102



# REN- CONTRES DE MIDI



## CHEMICALLY INDUCED MIND ALTERATION

*by Dr. Hugo SOLMS  
Psychiatrist*

*April 14 th, 1970 at  
12.30 p.m. AUDITORIUM*



association du personnel  
section affaires sociales